# Porównanie tłumaczeń II Koryntian 2:13

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | nie mam ulgi w duchu moim nie znaleźć ja Tytusa brata mojego ale rozstawszy się z nimi wyszedłem do Macedonii |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nie miałem w moim duchu* ulgi, ponieważ nie odnalazłem Tytusa,** mojego brata; pożegnałem ich więc i odszedłem do Macedonii.***[1)2)3)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nie miałem ulżenia (dla) ducha mojego (z powodu) nie znaleźć ja* Tytusa, brata mego, ale pożegnawszy się z nimi wyszedłem do Macedonii. [4)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | nie mam ulgi (w) duchu moim nie znaleźć ja Tytusa brata mojego ale rozstawszy się (z) nimi wyszedłem do Macedonii |

[1)] <x>230 77:3</x>; <x>330 3:14</x>; <x>340 7:15</x>; <x>520 1:9</x>; <x>530 16:18</x>
[2)] <x>540 7:6</x>; <x>540 8:6</x>; <x>540 12:18</x>; <x>550 2:1</x>; <x>620 4:10</x>; <x>630 1:4</x>
[3)] <x>510 20:1</x>; <x>540 1:16</x>; <x>540 7:5</x>; <x>540 8:1</x>; <x>540 9:2</x>
[4)] "(z powodu) nie znaleźć ja" to wyrażenie stanowi jedno pojęcie, zamienione na rzeczownik dzięki użyciu rodzajnika.